

**Dodatek č. 1 ke Smlouvě o spolupráci
v souvislosti s parkovištěm u prodejny potravin Lidl**

SMLUVNÍ STRANY:

1.	
Obchodní firma:	Lidl Česká republika v.o.s.
Sídlo:	Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 158 00
IČO:	261 78 541
DIČ:	CZ26178541
Zápis v obch. rejstříku:	vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 42824
Zastoupena:	společníkem, společností Lidl Holding s.r.o., kterého zastupují jednatelé Martin Molnár a Adam Miszczyszyn
Bankovní spojení a číslo b.ú. který je zveřejněn v registru plátců DPH spravovaném Ministerstvem financí:	Československá obchodní banka, a. s. [REDAKCE]
Osoba odpovědná za dodatek:	Jiří Polách
E-mailové adresy pro elektronickou komunikaci:	jiri.polach@lidl.cz ; run_olomouc@lidl.cz

(dále jen „Lidl“)

a

2.	
Obchodní firma:	město Orlová
Sídlo:	Osvobození 796, 735 14, Orlová – Lutyně
IČO:	00297577
DIČ:	CZ00297577
Zastoupeno:	Lenkou Brzyszkowskou, starostka města
Bankovní spojení a číslo b.ú. který je zveřejněn v registru plátců DPH spravovaném Ministerstvem financí:	Československá obchodní banka, a. s. 107216397/0300
E-mailové adresy pro elektronickou komunikaci:	posta@muor.cz

(dále jen „Město“)

(Lidl a Město společně dále jen „Smluvní strany“, příp. každý z nich samostatně jako „Smluvní strana“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku následující dodatek ke Smlouvě o spolupráci v souvislosti s parkovištěm u prodejny potravin Lidl (dále jen „Dodatek“).

Preambule

- (A) VZHLEDEM K TOMU, ŽE Smluvní strany uzavřely dne 26.03.2021 Smlouvu o spolupráci v souvislosti s parkovištěm u prodejny potravin Lidl, na jejímž základě se dohodly vyvinout spolupráci při zvýšení počtu parkovacích míst pro zákazníky Prodejny potravin a při vybudování nových parkovacích stání určených pro občany Města, to vše za podmínek uvedených ve smlouvě (dále jen „**Smlouva**“);
- (B) VZHLEDEM K TOMU, ŽE První etapa byla realizována a první část Kompenzace byla dle čl. 1.3 bodu (i) Smlouvy uhrazena a Smluvní strany si přejí namísto realizace Druhé etapy, uzavřít závorovým systémem celé Parkoviště, jak dále specifikováno v tomto Dodatku, a Smluvní strany si v této souvislosti přejí změnit některá ustanovení Smlouvy, přičemž Lidlu ani Městu není známa žádná skutečnost, která by jim bránila v uzavření tohoto Dodatku nebo plnění závazků z něho vyplývajících;

SE SMLUVNÍ STRANY DOHODLY následovně:

Článek I – Definice

Není-li v tomto Dodatku uvedeno jinak, mají pojmy a výrazy označené velkým písmenem použité v tomto Dodatku význam uvedený ve Smlouvě.

Článek II – Předmět Dodatku

1. Smluvní strany se dohodly, že Druhá etapa nebude realizována a Parkoviště bude uzavřeno závorovým systémem, jak je popsáno v tomto Dodatku níže.
2. Smluvní strany dohodly, že ustanovení Smlouvy týkající se Druhé etapy se nepoužijí.
3. Město potvrzuje, že První etapa byla ze strany Lidlu řádně realizována v souladu se Smlouvou a první část Kompenzace, tj. částka ve výši 956.521,74 Kč (slovy: devět set padesát šest tisíc pět set dvacet jedna korun českých sedmdesát čtyři haléřů) byla v souladu s čl. 1.3 a 1.4 Smlouvy Lidlem Městu řádně uhrazena. V souvislosti s dohodou stran o nerealizování Druhé etapy Smluvní strany potvrzují, že Lidl nebude hradit Městu část Kompenzace dle čl. 1.3 bod (ii) Smlouvy.
4. Smluvní strany se dohodly, že Parkoviště bude uzavřeno závorovým systémem v souladu se situačním nákresem, který tvoří přílohu č. 1 tohoto Dodatku (dále jen „**Závorový systém**“). Parkoviště bude bezplatně přístupné veřejnosti pouze mimo otevírací dobu Prodejny potravin (tj. od 20:00 – 7:00 hod.) a v otevírací době Prodejny potravin (tj. od 7:00 – 20:00 hod.) (dále jen „**Otevírací doba**“) bude parkování na Parkovišti bezplatné pouze po dobu prvních dvou hodin parkování, přičemž každá další započatá hodina parkování v Otevírací době bude zpoplatněna. Výnos z parkovného náleží Lidlu.
5. Město souhlasí s realizací Závorového systému, přičemž Smluvní strany se dohodly, že projektovou dokumentaci včetně veškerých veřejnoprávních povolení a samotnou realizaci Závorového systému zajistí na své náklady Lidl. Město výslovně souhlasí, aby tento Dodatek byl podkladem pro správní řízení před příslušným úřadem jako jeho souhlasné vyjádření účastníka s realizací Závorového systému. Město se zavazuje, že poskytne Lidlu veškeré potřebné souhlasy v řízeních potřebných pro provedení Závorového systému a/nebo povolení užívání Parkoviště v souvislosti se Závorovým

systemem. Město se dále zavazuje, že nepodá v souvislosti s provedením Závorového systému žádné podněty, námítky, připomínky, odvolání, jiný opravný prostředek, žalobu a/nebo nebude požadovat náhradu újmy, s výjimkou případů, kdy by při realizaci Závorového systému docházelo k porušení obecně závazných právních předpisů nebo podmínek stanovených orgány veřejné správy nebo porušení podmínek této Smlouvy a s výjimkou případů, kdy by při realizaci Závorového systému docházelo k porušení práv a oprávněných zájmů Města. Za stejných podmínek je Město oprávněno jakýkoliv již poskytnutý souhlas odvolat do doby, než bude zjednána náprava.

Článek III – Závěrečná ustanovení

1. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jejího podpisu poslední ze Smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zák. č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
2. Smluvní strany s uveřejněním tohoto Dodatku v registru smluv souhlasí a dohodly se, že ho v registru smluv uveřejní Město, a to do pěti (5) pracovních dnů po jejím uzavření. Město doloží Lidlu splnění této povinnosti neprodleně po obdržení potvrzení o uveřejnění Dodatku. Lidl si vyhrazuje právo uveřejnit tento Dodatek v registru smluv v případě, že Město bude v prodlení s jejím uveřejněním.
3. Uzavření tohoto Dodatku bylo schváleno Radou města Orlová usnesením č. ze dne Město tímto v souladu s § 41 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení) (dále jen „**Zákon o obcích**“) potvrzuje, že byly splněny podmínky stanovené Zákonem o obcích pro uzavření tohoto Dodatku.
4. Tento Dodatek byl vyhotoven ve dvou (2) vyhotoveních s platností originálu, přičemž každá ze Smluvních stran obdrží po jednom (1) vyhotovení.
5. Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek řádně přečetly, že s jeho obsahem souhlasí, obsah Dodatku vyjadřuje jejich pravou a svobodnou vůli a na důkaz toho připojují níže své podpisy.
6. Nedílnou součástí tohoto Dodatku jsou následující přílohy:
 - Příloha č. 1
 - Příloha č. 2
 - Příloha č. 3
 - Situační nákres Závorového systému
 - Výpis z obchodního rejstříku pro Lidl ve formě výtisku ze sítě Internet
 - Výpis z obchodního rejstříku pro Lidl Holding s.r.o. ve formě výtisku ze sítě Internet
7. Podpisy Smluvních stran na následující straně.

Interní doložka Lidl

Potvrzuji, že

- dodatek prošel právní kontrolou,
- dodatek prošel daňovou kontrolou,
- dodatek byl věcně schválen a
- obchodní partner byl prověřen v systému IDprove / prověření v systému IDprove není vyžadováno.

Jméno a příjmení osoby
odpovědné za dodatek: Jiří Polách

Podpis:

Za Lidl Česká republika v.o.s. v Praze dne 24.11.2023

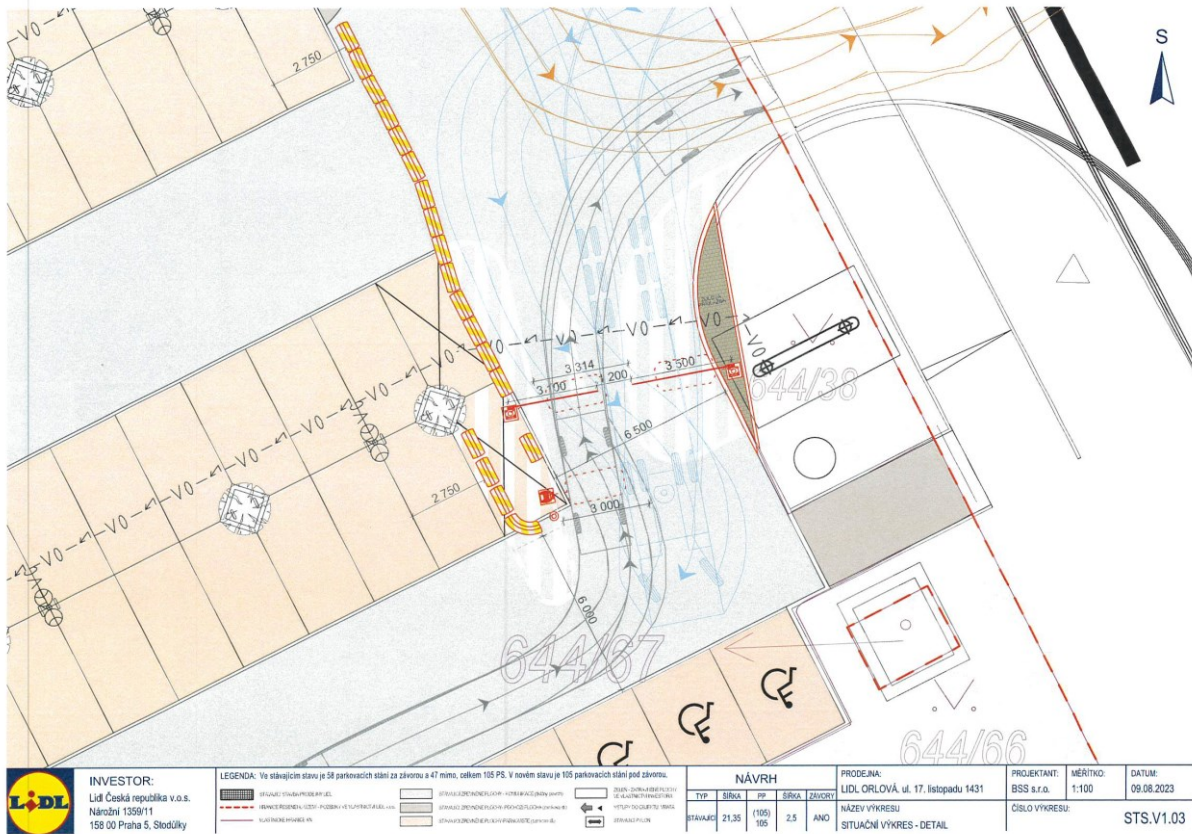
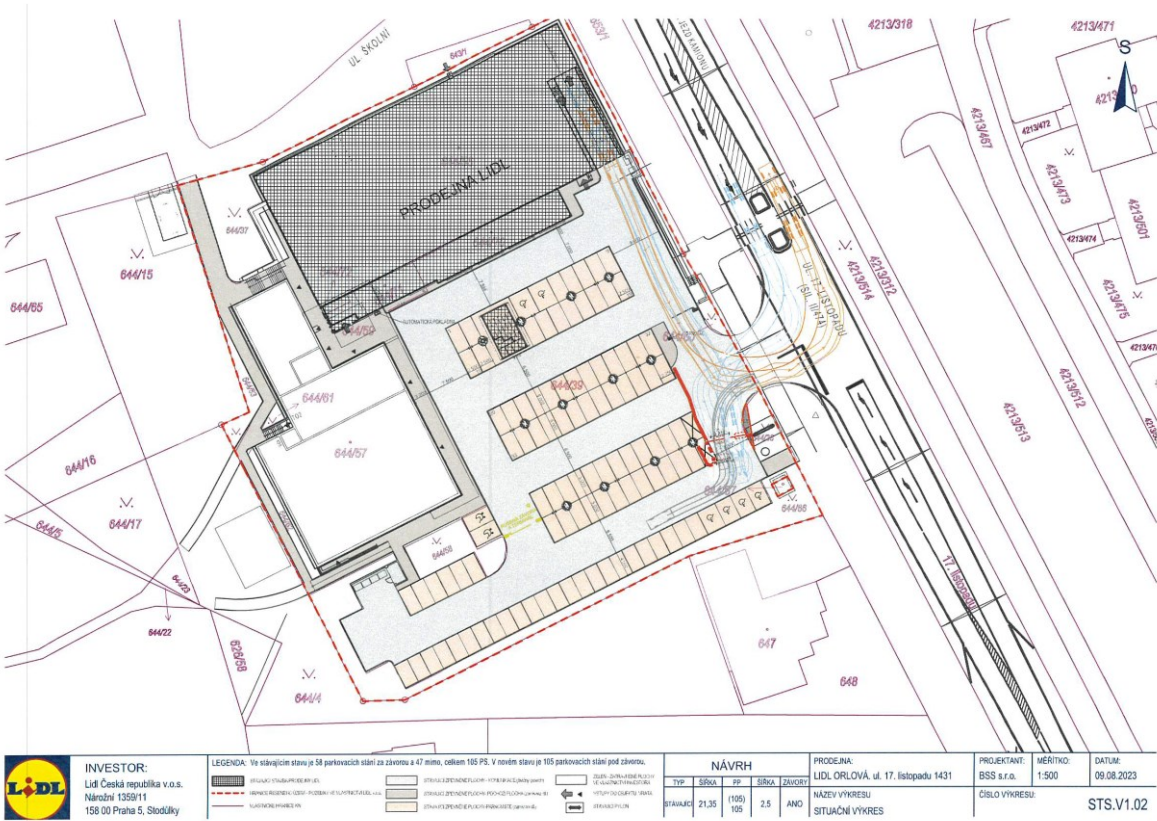
Podpis: _____
Jméno a příjmení: **Martin Molnár**
Funkce: jednatel Lidl Holding s.r.o.

Podpis: _____
Jméno a příjmení: **Adam Miszczyszyn**
Funkce: jednatel Lidl Holding s.r.o.

Za město Orlová v Orlové dne 01.11.2023

Podpis: _____
Jméno a příjmení: **Lenka Brzyszkowská**
Funkce: starostka města Orlová

Příloha č. 1 dodatku



Tento výpis elektronicky podepsal "MĚSTSKÝ SOUD V PRAZE" dne 13.10.2023 v 10:10:56. EPVid:z6q5qbAG1MZV5J/9fGLioA

Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Městským soudem v Praze
oddíl A, vložka 42824

Datum vzniku a zápisu:	5. června 2000
Spisová značka:	A 42824 vedená u Městského soudu v Praze
Obchodní firma:	Lidl Česká republika v.o.s.
Sídlo:	Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800
Identifikační číslo:	261 78 541
Právní forma:	Veřejná obchodní společnost
Předmět podnikání:	velkoobchod a maloobchod zprostředkování obchodu a služeb nakládání s odpady (vyjma nebezpečných) skladování, balení zboží, manipulace s nákladem a technické činnosti v dopravě poskytování software, poradenství v oblasti informačních technologií, zpracování dat, hostingové a související činnosti a webové portály pronájem a půjčování věcí movitých poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků reklamní činnost, marketing, mediální zastoupení služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy pekařství a cukrářství prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin hostinská činnost výroba elektřiny
Statutární orgán - společník:	
společník:	Lidl Holding s.r.o., IČ: 261 35 094 Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800 Den vzniku funkce: 5. června 2000 Za společníka Lidl Holding s.r.o. jednají vždy alespoň dva jednatelé společně. Jednateli společníka - statutárního orgánu jsou: Martin Molnár, Slávy Horníka 1338/4, Košíře, 150 00 Praha 5; Adam Miszczyszyn, Am Wolfsberg 9, 70597 Stuttgart, Spolková republika Německo; Dr. Vít Pravda, Ke Klimentce 1863/9, Smíchov, 150 00 Praha 5; Zdeněk Jerie, Javorová 696, 250 90 Jirny; Zoltán Dénes Nepp, Rétkerülő u. 48, 1112 Budapešť, Maďarsko
Počet členů:	1
Způsob jednání:	Společník Lidl Holding s.r.o. jedná za společnost samostatně.
Společníci:	C E - Beteiligungs-GmbH 74172 Neckarsulm, Stiftsbergstr. 1, Spolková republika Německo Lidl Holding s.r.o., IČ: 261 35 094 Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800

Ostatní skutečnosti:

Údaje platné ke dni: 13. října 2023 03:53

1/2

Obchodní korporace se podřídila zákonu jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona č.90/2012 Sb. o obchodních společnostech a družstvech.

Na základě projektu fúze sloučením, vyhotoveného dne 22. 12. 2017, došlo ke sloučení, při kterém na společnost Lidl Česká republika v.o.s., se sídlem na adrese Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800, identifikační číslo 26178541, jako na společnost nástupnickou, přešlo jmění zanikající společnosti ACL Investment v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 27954439.

Na základě projektu fúze sloučením, vyhotoveného dne 20. 12. 2018, došlo ke sloučení, při kterém na společnost Lidl Česká republika v.o.s., se sídlem na adrese Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800, identifikační číslo 26178541, jako na společnost nástupnickou, přešlo jmění zanikajících společností Euripus v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 24780928 a Inserta v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 24235792.

Na základě projektu fúze sloučením, vyhotoveného dne 13. 1. 2020, došlo ke sloučení, při kterém na společnost Lidl Česká republika v.o.s., se sídlem na adrese Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800, identifikační číslo 26178541, jako na společnost nástupnickou, přešlo jmění zanikající společnosti Michelský trojúhelník v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 03634051.

Na základě Projektu rozdělení společnosti s obchodní firmou Lidl Česká republika v.o.s., se sídlem na adrese Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800, identifikační číslo 26178541, formou odstěpení se vznikem nové veřejné obchodní společnosti, ze dne 1. 11. 2022, došlo k vyčlenění části jmění společnosti, které přešlo na nově vzniklou společnost s obchodní firmou Limmo Letňany v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 17800455.

Na základě projektu fúze sloučením, vyhotoveného dne 13. 1. 2023, došlo ke sloučení, při kterém na společnost Lidl Česká republika v.o.s., se sídlem na adrese Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800, identifikační číslo 26178541, jako na společnost nástupnickou, přešlo jmění zanikající společnosti Lidl stravenky v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 05433720.

Tento výpis elektronicky podepsal "MĚSTSKÝ SOUD V PRAZE" dne 13.10.2023 v 10:11:20. EPVid:wFWCQrNjNHfawKdRvxHOgw

Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Městským soudem v Praze
oddíl C, vložka 73294

Datum vzniku a zápisu:	6. prosince 1999
Spisová značka:	C 73294 vedená u Městského soudu v Praze
Obchodní firma:	Lidl Holding s.r.o.
Sídlo:	Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800
Identifikační číslo:	261 35 094
Právní forma:	Společnost s ručením omezeným
Předmět podnikání:	Velkoobchod a maloobchod Poskytování software, poradenství v oblasti informačních technologií, zpracování dat, hostingové a související činnosti a webové portály Činnost informačních a zpravodajských kanceláří Poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků Reklamní činnost, marketing, mediální zastoupení Služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy Nakládání s odpady (vyjma nebezpečných) Zprostředkování obchodu a služeb Prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin
Statutární orgán:	
jednatel:	MARTIN MOLNÁR, dat. nar. 30. května 1975 Slávy Horníka 1338/4, Košíře, 150 00 Praha 5 Den vzniku funkce: 21. dubna 2009
jednatel:	Dr. VÍT PRAVDA, dat. nar. 5. května 1967 Ke Klimentce 1863/9, Smíchov, 150 00 Praha 5 Den vzniku funkce: 12. října 2001
jednatel:	ZDENĚK JERIE, dat. nar. 18. července 1977 Javorová 696, 250 90 Jirny Den vzniku funkce: 1. ledna 2017
předseda rady jednatelů:	ADAM MISZCZYSZYN, dat. nar. 7. května 1974 70597 Stuttgart, Am Wolfsberg 9, Spolková republika Německo Den vzniku funkce: 3. dubna 2023 Den vzniku členství: 1. dubna 2023
jednatel:	ZOLTÁN DÉNES NEPP, dat. nar. 12. února 1978 1112 Budapešť, Rétkerülő u. 48, Maďarsko Den vzniku funkce: 1. června 2023
Počet členů:	5
Způsob jednání:	K zastupování společnosti jsou oprávněni vždy alespoň dva jednatelé společně.
Společníci:	
Společník:	Lidl International Holding s.r.o., IČ: 087 50 084 Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5

Podíl:	Vklad: 600 000,- Kč Splaceno: 100% Obchodní podíl: 100% Druh podílu: základní Kmenový list: nebyl vydán
Základní kapitál:	600 000,- Kč
Ostatní skutečnosti:	Obchodní korporace se podřídila zákona jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona o obchodních společnostech a družstvech. Jednatelé společnosti tvoří radu jednatelů, která je kolektivním orgánem ve smyslu ustanovení § 194 odst. 2 zákona o obchodních společnostech a družstvech.